

Фантастика, фантазия и сон в литературе Египта в XXI веке

Научный руководитель – Сафронов Владимир Владимирович

Богданова Юлия Александровна

Студент (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра арабской филологии, Москва, Россия

E-mail: jul.bogd1111@gmail.com

Характерное отличие литературы Египта нашего века от западных литератур состоит в том, что египетские авторы все больше обращаются к реализму в своих книгах[12]. На этом фоне еще более ярко выделяются течения литературы, относящиеся к фантастическому и нереальному в разных его проявлениях.

В докладе мы рассмотрели следующие жанры современной литературы Египта: научно-фантастический роман и роман-антиутопия, роман-фантазия и рассказ-фантазия, рассказ-сновидение. Данные жанровые разделения взяты из египетской критики, и если значение «научной фантастики» не отличается от принятого в русском языке (художественные произведения, рассказывающие о будущем, о развитии общества и технического прогресса), то понятие «фантазии» довольно широко и означает прозу, значительная часть которой повествует о чудесном, нереальном, нелогичном. Рассказы-сновидения - особый жанр египетской прозы, представляющий собой короткие рассказы-описания снов. Все эти жанры можно назвать гибридными, поскольку, казалось бы, непривычные для арабов жанровые формы обнаруживают много того, что отвечает арабо-исламской традиции и египетской общественной жизни. В нашем исследовании мы рассмотрели некоторые особенности произведений египетской литературы, которые можно назвать фантастическими, фантазийными или сновидческими, и исследовали источники и истоки этих особенностей.

Фантастический роман и научная фантастика в ее современном понимании берут свое начало в западной литературе. В особенности это касается антиутопии - жанра, который лишь в последнее время начал входить в египетскую литературу [2, с. 56]. Многие особенности сюжета и проблематики антиутопий берутся из западной классики антиутопий. Так, в романе-антиутопии и романе-фантазии Х. ал-Бадри «Города за стеной»[3] центральный образ - стена-крепость и стена-тюрьма (подобный образ фигурировал во многих фантастических произведениях последних ста лет начиная с романа «Мы» Е. Замятина). Там также поднимаются проблемы диктатуры и несвободы личности, которая близка многим антиутопиям и заставляла критиков сравнивать «Города за стеной» с романом «1984» Дж. Оруэлла[14]. Похожая проблема власти угнетателей поднимается в романе-антиутопии «Меркурий» М. Раби'[8], в котором после революционных событий января 2011 года Египет оккупируют неведомые и разрушительные силы. В романе-фантазии «Святынище шелковых пальцев» его автор, И. Фаргали[11], использует аллюзию на роман «451 градус по Фаренгейту»: один человек захватывает полную власть над городом, искусством всех видов и, конечно, книгами.

Помимо западной научной фантастики, египетские авторы обращаются к абсурдистской и сюрреалистической литературе Европы периода 20-30-х годов прошлого века. Так, форма рассказа-сна, которую мы наблюдаем в сборниках рассказов Н. Махфуза «Сны периода реабилитации»[5] и «Последние сны»[6] и М. 'Абд ал-Ваххаба «Сны переходного периода»[4], берут свое начало от рассказа Ф. Кафки «Сон»[15], а также от сюрреалистов. В сборнике рассказов-фантазий «Выброс воображения» Ахмада Самира Са'да[10] тоже не раз появляется «кафкианское» пространство сна и бреда [7].

Впрочем, в фантастических произведениях египтян, и особенно в рассказах-снах, немало традиционных для арабо-исламской культуры черт. Так, описание сновидений встречается во многих средневековых арабских хрониках[1]: человеку во сне является умерший, чтобы сообщить что-то. Погибшие близкие люди и исторические личности часто являются и главному герою в «Снах. . .» Махфуза. Также форма коротких рассказов с быстрым развитием действия была позаимствована у жанра *макаммы* - традиционного жанра арабской средневековой литературы[13]. К традиционной теме арабо-мусульманской и христианской мифологии обращается Й. ар-Рифа'и в романе-антиутопии «Тот, кого ждут»[9].

Обширным источником для современных произведений фантастики и сна стала общественно-политическая обстановка в Египте, в особенности - революционные события 2011 года. Революция как переломное событие изображена в рассказах «Сны переходного периода»[4] и романе «Меркурий»[8]. Кроме того, несмотря на всю фантастичность, во всех указанных произведениях есть бытовые детали, взятые из повседневной жизни современного Египта.

На примере египетской прозы в русле фантастики, фантазии и сновидения заметно, как новые для египетской литературы жанровые формы и сюжеты накладываются на традиционные арабские и порождают уникальные жанры и литературные направления.

Источники и литература

- 1) Микульский, Д.В. Сны и видения в арабо-мусульманских династийных хрониках. // Ислам и народная культура (сборник). М., 1998. – Сс. 157-171.
- 2) Мокрушина, А.А. Особенности современной арабской литературы на примере творчества молодых арабских прозаиков. // Вестник СПбГУ. Востоковедение и африканистика. 2017. Т.9, вып. 1. – Сс. 51-57.
- 3) Ал-Бадри, Х. Мудун ас-сувар. Каир: Дар ал-Мисри ал-Лубнани, 2017. (Пункты 3-12, 14 на арабском языке).
- 4) Ал-Ваххаб, М. Ахлам ал-фатра ал-интикалийа. Каир: Афак лин-нашр ват-тавзи', 2013.
- 5) Махфуз, Н. Ахлам фатрат ан-накаха. Издание 6-ое: Каир: Дар аш-Шурук, 2015.
- 6) Махфуз, Н. Ахлам фатрат ан-накаха. Ал-Ахлам ал-ахира. Каир: Дар аш-Шурук, 2015.
- 7) Набил, Й. Ал-'Алам фи йад аш-шарип. // Ахбар ал-Адаб, 3.09.2016. – С. 23.
- 8) Раби', М. 'Утарид. Каир: Дар ат-Танвир, 2015.
- 9) Ар-Рифа'и, Й.. Мунтазар. Каир: Раваи' лис-сакафа ван-нашр, 2016.
- 10) Са'д, А.С. Тарах ал-хайал. Каир: Дар Рафавид, 2016.
- 11) Фаргали, И. Ма'бад анамил ал-харир. Бейрут: Маншурат ад-Дафаф, 2015.
- 12) Фахмави, С. Ар-ривайа ва 'Ала ал-Асуани. // Ал-Хилал, 1.08.2006. – С. 26-33.
- 13) Stock, R. Translator's Afterword. / Mahfouz, N. The Dreams. With the Afterword of Raymond Stock. NY: Anchor Books, 2009. – С. 257-272.
- 14) Джад, М.Ф. Нуккад: «Мудун ас-сувар лиХала ал-Бадри мухавала листипраф 'авалим джадида». // Ал-Ахрам, 12.04.2017. <http://gate.ahram.org/News/1433631.aspx>
- 15) Кафка, Ф. Сон. <http://www.lib.ru/KAFKA/son.txt>